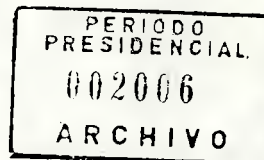


M E M O R A N D U M N° 004



archivo (Carpete)

A : SR. PATRICIO AYLWIN AZOCAR
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

DE : SR. ROBERTO CIFUENTES A.
ASESOR ESPECIAL EN MATERIAS INTERNACIONALES

REF. : ACOMPAÑA TEXTO RESOLUCION PARLAMENTO EUROPEO

FECHA : 16 DE MAYO DE 1990

Tengo el agrado de enviar adjunto el texto de la Resolución sobre Chile, aprobada por el Parlamento Europeo en el día de hoy.

La proposición de Resolución fue presentada en conjunto por el Partido Popular Europeo, el Partido Socialista y el Partido Liberal.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a vertical line at the end.

Roberto Cifuentes A.

PARLAMENTO EUROPEO

14 de mayo de 1990

B3-929/90/RC 1
B3-991/90/RC 1

*APROBADA
el 16.5.90*

PROPUESTA DE RESOLUCION COMUN

presentada por los diputados: TITLEY, en nombre del Grupo Socialista,
MARCK, en nombre del Grupo PPE y

para sustituir las propuestas de resolución de los diputados:

- MARCK y otros, en nombre del Grupo PPE (B3-929/90) y
- TITLEY, en nombre del Grupo Socialista (B3-991/90),

sobre Chile.

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando el resultado de las elecciones celebradas en Chile el 14 de diciembre de 1989, a las cuales asistió una delegación ad hoc del Parlamento Europeo,
- B. Consciente de que aunque la economía chilena se apoya en una base sólida, Chile afronta crecientes problemas de deuda, que alcanzarán proporciones graves en 1991. En consecuencia, el país tiene una constante necesidad de diversificar su economía hasta la eliminación de su dependencia de la exportación de materias primas,
- C. Consciente de que el Gobierno democrático en Chile ha heredado una imponente deuda social a consecuencia de las políticas de la dictadura, que han sumido en la pobreza a gran parte de la población del país.
- D. Consciente de que durante los diecisiete años de dictadura el pueblo chileno sufrió importantes violaciones de los derechos humanos,
- E. Reconociendo la decisión del Gobierno del Presidente AYLWIN de trabajar por la solución de la situación de los derechos humanos, decisión que se manifiesta en las siguientes iniciativas:

- la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos Humanos;
- la ratificación de la Convención Interamericana sobre los Derechos Humanos;
- la concesión de un indulto presidencial en favor de un número considerable de presos políticos y la presentación en el Parlamento chileno de proyectos de ley tendentes a la abolición de la pena de muerte, a la ampliación de la competencia de los tribunales civiles y a la reforma de la legislación penal,

PE 140.944/RC 1
141.865/RC 1

Or. En. Es. Fr.

- F. Sabedor de que el Gobierno ha creado una agencia para la ayuda a la reintegración en la sociedad chilena de los exiliados que regresen al país,
- G. Consciente de que la libertad de acción del Presidente AYLWIN está seriamente limitada por el hecho de que el General Pinochet continúa al frente de las Fuerzas Armadas, por la Ley de Amnistía de 1978 y por una rígida constitución concebida por el General Pinochet,
- H. Consciente de que la Comisión ha propuesto aumentar en un 80% la ayuda europea a Latinoamérica y a Asia,
1. Felicita a Don Patricio AYLWIN, a la Concertación por la Democracia, a los partidos y a todas las fuerzas democráticas y sociales que han apoyado esta opción, así como a todo el pueblo chileno, por la victoria obtenida en las urnas, que permitió a Chile regresar al seno de la gran familia de las naciones democráticas;
 2. Expresa su satisfacción por la forma ordenada y correcta en que se desarrolló el proceso electoral, que ha permitido al pueblo chileno elegir libremente a sus representantes;
 3. Reconoce que, con la conclusión de este proceso electoral, el pueblo chileno ha franqueado una etapa importante para la restauración de la democracia;
 4. Lamenta todos los actos de violencia que representan un peligro para la estabilización de la democracia;
 5. Se congratula de que el restablecimiento de la democracia suponga para el pueblo chileno no sólo la reconquista de sus libertades políticas con el restablecimiento del poder civil emanado del pueblo, sino también la instauración de un régimen basado en la defensa de los derechos humanos y la consecución de un desarrollo económico y social armónico que permita a todos los chilenos llevar una vida digna;
 6. Subraya la importancia del acuerdo social alcanzado por los empresarios y los trabajadores representados por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) y con el patrocinio del Gobierno, que marca una clara línea de armonía y esfuerzo común en el plano de la justicia social y del desarrollo económico;
 7. Hace un llamamiento a los países miembros de la Comunidad Europea a apoyar todo aquello que pueda contribuir, en los planos político, cultural y económico, a intensificar las relaciones de la Comunidad Europea y sus Estados miembros con la República de Chile;
 8. Insta a la Comisión a que presente rápidamente al Consejo directrices para la negociación de un acuerdo de cooperación avanzada con Chile, del tipo de los llamados "acuerdos de tercera generación", y a que elabore un programa a corto y medio plazo para ayudar al nuevo Gobierno democrático a resolver el grave déficit social existente en Chile, en particular en los sectores de la educación, de la salud pública, de la vivienda y del desarrollo tecnológico;

9. Insta al Consejo de Ministros a que presente propuestas para que los Gobiernos Latinoamericanos puedan acceder a préstamos del Banco Europeo de Inversiones;
10. Acoge con satisfacción las medidas tomadas por el Gobierno AYLWIN para enfrentarse con los problemas de derechos humanos, en particular la liberación de los presos políticos y aguarda con impaciencia otras próximas liberaciones;
11. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución a la Comisión, al Consejo, a los ministros de Asuntos Exteriores reunidos en el marco de la Cooperación Política, así como a los Gobiernos de los Estados miembros de la Comunidad, al Parlamento Latinoamericano y al Gobierno de la República de Chile.



Comunidades Europeas

PARLAMENTO EUROPEO

DOCUMENTOS DE SESION

Edición en lengua española

1988-89

13 de marzo de 1989

SERIE B

DOCUMENTO B2- 1535/88

PROPUESTA DE RESOLUCION

presentada por Los diputados MAIJ-WEGGEN, LENZ, LANGES y
LIGIOS,
en nombre del Grupo PPE y
por el Sr. MEDINA ORTEGA.

con solicitud de inclusión en el debate sobre problemas
de actualidad, urgencia y especial importancia,
de conformidad con el artículo 64 del Reglamento,

sobre el destierro de sindicalistas en Chile.

ADOPTADA

EL 16 de MARZO 1989

PE 131.579

Or. En.

Serie A: Dictámenes - Serie B: Propuestas de resolución, Preguntas orales, Declaraciones por escrito, etc. - Serie C: Documentos recibidos de otras instituciones (p.ej. consultas)



= Consulta que precisa una sola lectura



= Procedimiento de cooperación (segunda lectura) que precisa la mayoría de los miembros efectivos del Parlamento



= Procedimiento de cooperación (primera lectura)



= Dictamen conforme que precisa la mayoría de los miembros efectivos del Parlamento

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando que Manuel Bustos, presidente demócratacristiano de la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, así como Arturo Martínez, segundo vicepresidente de la CUT, han sido condenados a 541 días de destierro por haber promovido la huelga nacional de 1987 y considerando que ya han pasado cuatro meses en el destierro, respectivamente en Parral, provincia de Linares, en el sur del país, y en Chanaral, al norte,
- B. Considerando que el gobierno tiene competencias para conceder el perdón en este caso,
1. Pide a las autoridades chilenas que concedan inmediatamente la libertad total a los dos sindicalistas y que reconozcan y garanticen los derechos de los sindicatos;
 2. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a las autoridades chilenas.



Comunidades Europeas

PARLAMENTO EUROPEO

DOCUMENTOS DE SESION

Edición en lengua española

1988-89

9 de febrero de 1989

SERIE B

DOCUMENTO B2-1341/88

PROPUESTA DE RESOLUCION

presentada por los diputados GRAZIANI, COT, GARCIA ARIAS, VAYSSADE, PELIKAN, PAJETTA, BOMBARD, DIEZ DE RIVERA, TRUPIA, CAAMAÑO, TONGUE, SQUARCIALUPI, MARINARO, CABRERA, DURY, TRIDENTE, BANOTTI, PEREZ ROYO, COLOM I NAVAL, CHANTERIE, ARBELOA, CHIUSANO, TELKÄMPER, WOLFF, SELVA y FONTAINE

con solicitud de inclusión en el debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia, de conformidad con el artículo 64 del Reglamento,

sobre la detención y el aislamiento de la alpinista chilena KARIN EITEL VILLAR

16-2-89
[Signature]

PE 130.890
Or. It.

Serie A: Dictámenes - Serie B: Propuestas de resolución, Preguntas orales, Declaraciones por escrito, etc. - Serie C: Documentos recibidos de otras instituciones (p.ej. consultas)



* Consulta que precisa una sola lectura

** Procedimiento de cooperación (primera lectura)



**II Procedimiento de cooperación (segunda lectura) que precisa la mayoría de los miembros electivos del Parlamento

*** Dictamen conforme que precisa la mayoría de los miembros electivos del Parlamento

El Parlamento Europeo,

- A. Informado del hecho de que la alpinista chilena Karen Eitel Villar, luchadora infatigable por los derechos humanos, ha sido arrestada y sometida a régimen de aislamiento,
- B. Albergando temores fundados por su salud física y psíquica,
- C. Considerando la Declaración de los Doce y su Resolución de 13 de octubre de 1988 sobre el resultado del plebiscito constitucional celebrado en Chile, en las que se apoya la restauración de la democracia en este país y se afirma que, para alcanzar dicho objetivo, es necesario el respeto total de los derechos humanos y de las libertades civiles,
 1. Denuncia la detención de Karen Eitel Villar;
 2. Pide al Gobierno y a la magistratura chilenos que liberen rápidamente a la detenida y, sobre todo, que pongan inmediatamente fin a su aislamiento; que den garantías concretas para su integridad física y psíquica y, especialmente, que permitan las visitas en la prisión por parte de las organizaciones humanitarias internacionales, así como que garanticen un proceso inmediato, público, abierto a observadores internacionales, en el que se respeten los derechos de la defensa;
 3. Pide a la Presidencia de la Cooperación Política Europea que dé urgentemente los pasos necesarios para la obtención de todo lo mencionado anteriormente;
 4. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a los ministros de Asuntos Exteriores reunidos en el marco de la Cooperación Política Europea, al Consejo de Ministros de la Comunidad, así como al Presidente de la República, al Gobierno y al Presidente del Tribunal Supremo de Justicia de Chile.

PARLAMENTO EUROPEO

12 de octubre de 1988

B2-851/1
B2-856/1
B2-862/1
B2-874/1
B2-876/1
B2-878/1

PROPUESTA DE RESOLUCION COMUN

presentada por los diputados:

MEDINA ORTEGA, GADIOUX, MARINHO, MEDEIROS FERREIRA, BAGET BOZZO y SABY, en nombre del Grupo Socialista, MAIJ-WEGGEN, LENTZ-CORNETTE, FONTAINE, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, FERRER I CASALS, en nombre del Grupo del PPE, AMARAL, en nombre del Grupo Liberal, Democrático y Reformista, BARBARELLA, MIRANDA DA SILVA, PEREZ ROYO, CERVETTI, PRANCHERE, EPHREMIDIS, FILINIS e IVERSEN, en nombre del Grupo de Comunistas y afines, TRIDENTE y TELKÄMPER, en nombre del Grupo Arco Iris, HUTTON, en nombre del Grupo Demócrata Europeo y CODERCH PLANAS,

para sustituir las propuestas de resolución de los diputados:

- MAIJ-WEGGEN y otros, en nombre del Grupo del Partido Popular Europeo (doc. B2-851/88),
- MEDINA ORTEGA y otros, en nombre del Grupo Socialista (doc. B2-856/88),
- KUIJPERS y otros, en nombre del Grupo Arco Iris (doc. B2-862/88),
- BARBARELLA y otros, en nombre del Grupo de Comunistas y afines (doc. B2-874/88),
- ESCUDER CROFT, en nombre del Grupo Demócrata Europeo (doc. B2-876/88),
- AMARAL, en nombre del Grupo Liberal, Democrático y Reformista (doc. B2-878/88),

sobre el resultado del plebiscito constitucional en Chile.

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando que el 5 de octubre el pueblo chileno se pronunció en consulta plebiscitaria, observada por gran número de delegaciones parlamentarias extranjeras y, entre ellas, por una delegación ad hoc de este Parlamento y numerosos miembros de diferentes grupos políticos del mismo,
- B. Considerando que el triunfo del No en el plebiscito abre la posibilidad de iniciar un proceso de democratización efectiva que permita al pueblo chileno regir su propio destino,

PE 126.845/1
126.846/1
126.847/1
126.848/1
126.849/1
126.850/1
Or. Fr. Es.

- C. Considerando que tanto el Parlamento como la Comisión y los gobiernos de los Estados miembros han acordado que se facilite la transición a la democracia en Chile mediante el apoyo y la solidaridad de la Comunidad Europea y sus Estados miembros,
- D. Convencido de que la transición pacífica a la democracia debe contribuir a que el desarrollo económico y social alcance a todos los sectores de la población,
1. Felicita al pueblo chileno por el desarrollo del acto plebiscitario y por el triunfo de la opción NO con el que concluye una difícil etapa de lucha política del conjunto de las fuerzas democráticas;
 2. Apoya a los partidos políticos y demás agrupaciones sociales chilenas en sus esfuerzos de negociación con el Gobierno y las Fuerzas Armadas con miras a realizar elecciones libres y democráticas para la Presidencia de la República para un parlamento que emane exclusivamente de la voluntad popular y con facultades constituyentes;
 3. Pide al Gobierno de Chile la inmediata liberación de todos los presos políticos y que garantice el respeto de los derechos y libertades fundamentales del hombre, entre ellos la libertad de expresión y de organización política;
 4. Subraya que el progreso económico y la justicia social son condiciones fundamentales para el fortalecimiento de la democracia;
 5. Insta a la Comisión, al Consejo y a los ministros de Asuntos Exteriores reunidos en el marco de la Cooperación Política Europea a que adopten todas aquellas medidas que faciliten el tránsito a la democracia en Chile, con miras, sobre todo, a lograr una base económica sólida y más justa para el país;
 6. Pide que esas medidas tengan en cuenta el conjunto de las relaciones comerciales y las exigencias de cooperación técnica y económica requeridas por el estado actual de desarrollo del país;
 7. Encarga a su Presidente que transmita esta resolución a la Presidencia del Consejo y de la Cooperación Política Europea, a la Comisión y al Gobierno de la República de Chile.

PE 126.845/1
126.846/1
126.847/1
126.848/1
126.849/1
126.850/1
Or. Fr. Es.

PARLAMENTO EUROPEO

18 DE NOVIEMBRE DE 1987

B 2-1290/1
B 2-1321/1
B 2-1333/1
B 2-1336/1
B 2-1343/1
B 2-1346/1

PROPUESTA DE RESOLUCION COMUN

entregada por los diputados HÄNSCH, CABEZON, BOESMANS y VAN HEMELDONCK, en nombre del Grupo Socialista
HEINRICH y VANDEMEULEBROUCKE, en nombre del Grupo Arco Iris
ULBURGHS
NOVELLI, PEREZ ROYO, PRANCHERE, FILINIS, EPHREMEDIS y MIRANDA DA SILVA, en nombre del Grupo Comunista y afines
LENZ, MAIJ-WEGGEN y KLEPSCH, en nombre del Grupo del Partido Popular Europeo
VEIL y SANTANA LOPES, en nombre del Grupo Liberal, Democrático y Reformista

en substitución de las propuestas de resolución de los diputados:

- CABEZON ALONSO, en nombre del Grupo Socialista (doc. B 2-1290/87)
- VANDEMEULEBROUCKE y otros, en nombre del Grupo Arco Iris (doc. B 2-1321/87)
- ULBURGHS y otros (doc. B 2-1333/87)
- HEINRICH y otros (doc. B 2-1336/87)
- NOVELLI y otros, en nombre del Grupo Comunista y afines (doc. B 2-1346/87)
- VAN HEMELDONCK y otros, en nombre del Grupo Socialista (doc. B 2-1346/87)

sobre la situación en Chile

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando que el 31 de octubre pasado, la policía chilena efectuó 275 detenciones cuando diferentes organizaciones políticas de jóvenes hacían campaña en favor de la organización de elecciones libres en dicho país,
- B. Considerando que la secretaria belga de la Cámara de Comercio belgo-chilena en Santiago, Sra. Rita CEUPPENS y su esposo, el fotógrafo chileno Ricardo Bravo Meyer, de 32 años, así como el padre de este último, Alfredo Bravo Hernández, fueron detenidos el 22 de octubre de 1987 por orden del Tribunal Militar de Santiago,
- C. Recordando que la Sra. Rita CEUPPENS se encuentra encarcelada desde ese día en la prisión de San Miguel de Santiago de Chile, sin que hasta el momento se haya presentado una sola prueba de su culpabilidad,

PE 118.774/1
118.775/1
118.776/1
118.777/1
118.778/1
118.779/1

Or. Fr.

- D. Informado de que el 8 de octubre de 1987, en Chile, un grupo de dirigentes sindicales de la "Coordinadora Nacional de Trabajadores" ha sido detenido con la acusación de haber participado en la preparación de la huelga del día anterior,
- E. Comprobando que todos estos sindicalistas han sido liberados a continuación, a excepción de Fanny Pollarolo, médica psiquiatra que, tras un período de aislamiento, continúa detenida en la prisión de Santiago,
- F. Informado de las amenazas de muerte que han recibido 80 artistas y profesionales de la cultura chilenos, incluidas compañías de teatro por entero, a finales de octubre por parte de un "Comando 135, sector Cultura", así como de que, al mismo tiempo, los artistas chilenos amenazados han sido conminados a abandonar su país en un plazo de 30 días,
- G. Considerando que las detenciones, torturas, destierros y desapariciones de miembros de la oposición, así como las amenazas y asesinatos políticos, siguen constituyendo las armas más importantes empleadas por la dictadura militar chilena contra la oposición,
- H. Visto el Pacto de las Naciones Unidas de Derechos Civiles y Políticos,
- J. Vistas sus resoluciones sobre la situación en Chile,
1. Condena el encarcelamiento de Rita CEUPPENS, así como el irregular proceso jurídico incoado contra ella, y pide que sea inmediatamente puesta en libertad y autorizada para volver a Bélgica;
 2. Pide la liberalización inmediata de Fanny Pollarolo y de todos los demás presos políticos detenidos en las cárceles chilenas sin proceso por sus actividades políticas o sindicales, así como el reconocimiento de las libertades democráticas individuales y colectivas;
 3. Condena las continuas violaciones de los derechos humanos en Chile, así como toda intimidación a artistas, profesionales de la cultura e intelectuales chilenos;
 4. Insiste en la liberación inmediata de la periodista Mónica GONZALES, que ha sido encarcelada tras haber publicado una entrevista crítica con el demócrata-cristiano ZALDIVAR;
 5. Exige que se respeten en dicho país, sin ningún tipo de discriminación, los principios de la libertad individual y de la democracia;
 6. Reitera su apoyo a la campaña en favor de unas elecciones libres y pide que se otorgue una ayuda de urgencia para facilitar la inscripción de la población chilena en el censo electoral;
 7. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, a los Ministros de Asuntos Exteriores reunidos en el marco de la Cooperación Política, al Secretario General de la ONU, a la Organización de Estados Americanos y al Gobierno chileno.

PE 118.774/1
118.775/1
118.776/1
118.777/1
118.778/1
118.779/1

Or. Fr.

RESOLUCION

sobre la situación de 14 prisioneros en Chile

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando el hecho de que durante las semanas próximas el Tribunal Supremo condenará probablemente durante a la pena capital a los siguientes prisioneros políticos: FERMIN MONTES GARCIA, PEDRO BURGOS IBAÑEZ, MARIAM ORTEGA ARAYA, JUAN GAJARDO ORTIS, GONZALO GONZALEZ QUIROGA, CECILIA RADRIGAN PLAZA, RAUL CASTRO MONTANARES, JORGE PALMA DONOSO, HUGO MARCHANT MOYA, CARLOS ARANEDA MIRANDA, FERNANDO REVECO SOTO, ROLANDO CARTAGENA CORDOVA, RODOLFO RODRIGUEZ MORAGA y CARLOS GARCIA HERRERA, a pesar de que existan pruebas suficientes de que las "confesiones" se realizaron bajo los efectos de la tortura,
 - B. Considerando que a juicio de esferas eclesíásticas chilenas, la condena de estos catorce prisioneros puede suceder próximamente y que las penas a capitales se suelen ejecutar a los pocos días,
 - C. Considerando el hecho de que la única posibilidad de que estos prisioneros políticos sean indultados sería una intervención directa de Pinochet, intervención que resulta poco probable en vista de la situación política del momento,
 - D. Lamentando que ni siquiera la visita del Papa haya provocado ningún cambio en la situación de los prisioneros políticos en Chile,
 - E. Considerando que la ley chilena preve para prisioneros políticos la posibilidad de abandonar el país si otro país se declara dispuesto a recibirlos,
 - F. Manifiesta su satisfacción por que algunos Estados miembros, como Francia y Bélgica, hayan expedido los visados necesarios y que dos Bundeslander de la República Federal de Alemania, Hamburgo y Hesse, se hayan declarado dispuestos a acoger a los prisioneros,
1. Pide a todos los Estados miembros y a la Comisión que hagan valer toda su influencia para evitar la ejecución de estas penas capitales;
 2. Pide a todos los Estados miembros que aún no lo hayan hecho que expidan visados para estos prisioneros políticos con objeto de facilitarles así su salida de Chile;
 3. Pide a la Comisión y al Consejo de Ministros que estudie las posibilidades de decidir y aplicar sanciones económicas y políticas para el caso de que los esfuerzos por evitar la ejecución de estas penas capitales no se pudiesen llevar a buen término;
 4. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Ministros de Asuntos Exteriores y al Gobierno chileno.

19. Aprile 1987
(proposta di risoluzione
comune sui docc. B2-
685 e 689/87)

4. America latina

RISOLUZIONE

sulla situazione in Cile

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che dal lunedì 15 al mercoledì 17 dello scorso giugno 12 oppositori della dittatura del Generale Pinochet sono stati assassinati in varie località della capitale, Santiago,
- B. considerando che sussistono seri dubbi per quanto riguarda la versione dei fatti data dal governo cileno, che parla di azioni di polizia giustificate per far fronte a scontri armati, e che pertanto acquista maggior forza l'ipotesi secondo cui si è trattato di sterminio di oppositori al regime del Generale Pinochet,
- C. considerando che a questi 12 morti si aggiungono l'arresto e la detenzione arbitraria in alcuni centri di tortura della C.N.I. di altri democratici,
- D. riaffermando il suo appoggio agli sforzi compiuti dalle forze democratiche in Cile per ripristinare la democrazia, segnatamente mediante l'organizzazione di libere elezioni,
 1. condanna fermamente le azioni del servizio di sicurezza del Governo del Cile, che hanno provocato di recente la morte di 12 persone e chiede che sia fatta piena luce sulle circostanze di tali morti;
 2. sostiene pertanto la richiesta di creare una commissione di inchiesta su tali fatti formulata dalle forze politiche, sociali e culturali dell'opposizione, nonché dall'Arcivescovo di Santiago;
 3. chiede che la sentenza di morte emessa di recente da tribunali militari a carico di 14 cileni sia annullata e il processo deferito a tribunali civili e che, inoltre, l'Europa accordi il diritto d'asilo ai rifugiati politici cileni che lo chiedano;
 4. sottolinea l'importanza di assicurare l'indipendenza del potere giudiziario;
 5. chiede agli Stati membri di adottare misure di pressione per far fronte all'intensificarsi della violenza del regime dittatoriale e del disprezzo assoluto dei diritti dell'uomo che ostacolano un processo di riconciliazione nazionale che faciliti il ripristino della democrazia;
 6. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, ai Governi degli Stati membri e al Governo cileno.

Giovedì, 17 settembre 1987

8. si compiace dell'intenzione della Commissione di pubblicare entro novembre 1987 proposte volte a sopprimere qualsiasi controllo sui cambi e a garantire la libera circolazione dei capitali tra gli Stati membri; chiede agli Stati membri di adoperarsi ai fini di una maggiore stabilità monetaria con politiche economiche coerenti anziché con l'introduzione di controlli sui cambi;

9. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, e ai parlamenti degli Stati membri.

3. Diritti dell'uomo

a) doc. B2-839/87

RISOLUZIONE

su alcuni soldati israeliani detenuti da forze controllate dalla Siria

Il Parlamento europeo,

- A. preoccupato per la sorte di tre soldati israeliani, Zachary Baumel, Tzvi Feldman e Yehuda Katz, catturati nella Valle della Bekaa, e di un quarto soldato, Samir Assad, fatto prigioniero nell'aprile 1983 nei pressi di Sidone, di cui si ignorano le condizioni e il luogo di detenzione,
- B. presumendo che siano stati catturati da forze siriane o da forze controllate dalla Siria,
- C. ricordando che la Siria ha aderito alla Convenzione di Ginevra sul trattamento dei prigionieri di guerra,
 1. chiede al governo siriano di comunicare al Comitato internazionale della Croce Rossa il luogo in cui sono detenuti questi prigionieri di guerra e di consentirvi l'accesso;
 2. chiede ai governi degli Stati membri di adoperarsi per indurre il governo siriano a fornire tali informazioni e a garantire la liberazione dei soldati sopra citati;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, ai governi degli Stati membri e ai governi israeliano e siriano.

b) doc. B2-910/87

RISOLUZIONE

sulla situazione in Cile

Il Parlamento europeo,

- viste tutte le sue precedenti risoluzioni sulla situazione cilena,
- A. considerando che il Cile vive dall'11 settembre 1973, data del colpo di stato, in un regime di mancanza di democrazia,
 - B. considerando il contributo dato dalla seconda riunione dell'Assemblea parlamentare internazionale per la democrazia (APAINDE), svoltasi in Cile, alla lotta per il ripristino della libertà e della democrazia in questo paese, attraverso l'organizzazione di elezioni libere,

Giovedì, 17 settembre 1987

- C. considerando che il governo cileno, pur avendo tollerato lo svolgimento dell'Assemblea, è intervenuto negativamente in varie occasioni, arrestandone due partecipanti e impedendo ad altri l'accesso in territorio cileno,
- D. informato che 15 prigionieri politici
- ARANEDA MIRANDA Carlos, 37 anni
 - BURGOS IBANEZ Pedro, 32 anni
 - CARTAGENA CORDOVA Rolando, 31 anni
 - CASTRO MONTANARES Raul, 33 anni
 - GAJARDO ORTIZ Juan, 51 anni
 - GARCIA HERRERA Carlos, 32 anni
 - GONZALES QUIROGA Gonzalo, 26 anni
 - MARCHANT MOYA Hugo, 31 anni
 - MONTES GARCIA Fermin, 39 anni
 - ORTEFA ARAYA Myriam, 36 anni
 - PALMA DONOSO Jorge, 36 anni
 - RADRIGAN PLAZA Cecilia, 44 anni
 - RODRIGUEZ MORAGA Rodolfo, 58 anni
 - REVECO SOTO Fernando, 38 anni
 - MUNOZ BUSTOS ABRAHAM, 25 anni

rischiano entro breve termine l'esecuzione, pena richiesta dal Procuratore generale militare, e che molti di essi sono già stati condannati a morte in prima istanza e che la condanna a morte di Carlos GARCIA HERRERA è stata confermata in seconda istanza,

- E. sottolineando che, attraverso la campagna per l'organizzazione di elezioni libere, il popolo cileno si è conquistato spazi di libertà e ha acquisito maggiore coscienza politica,
- F. rilevando che si continuano a commettere violazioni sistematiche dei diritti umani con il mantenimento dello stato di emergenza, l'ampliamento delle competenze della giurisdizione militare, il controllo e la censura sui mezzi di comunicazione, le detenzioni e i processi arbitrari, la tortura, la non investigazione sulle scomparse e sugli assassini di cittadini e il divieto per numerosi esuli cileni di rientrare nel loro paese,
- G. sottolineando che il miglioramento di alcuni indicatori economici si è ottenuto grazie agli sforzi della popolazione, soprattutto dei ceti sociali meno privilegiati, e in un clima di mancanza di libertà che ha accentuato le disuguaglianze della distribuzione del reddito, senza che i gruppi sociali più bisognosi abbiano potuto esercitare una difesa adeguata dei propri diritti e aspirazioni,
- H. considerando che l'esistenza di un elevato debito estero pro capite causerà gravi difficoltà al futuro governo democratico,
- I. considerando la partecipazione della delegazione del Parlamento europeo alla seconda riunione dell'APAINDE, tenutasi a Santiago del Cile dal 1° al 6 settembre 1987,
- J. considerando che durante la loro permanenza in Cile i membri della Delegazione hanno riscontrato che numerose personalità politiche dell'opposizione democratica permangono in carcere e in modo particolare l'ultimo Vicepresidente e Cancelliere della Repubblica sotto un regime democraticamente eletto, l'ex parlamentare socialista Clodomiro Almeyda Medina, imputato di «apologia del terrorismo», accusa poco credibile da rivolgersi contro un sincero difensore dei principi democratici nei momenti più difficili per un paese; considerando inoltre che si sono formulate simili accuse contro i medici del Vicariato della Solidarietà, i dottori Macaya e Olivares, colpevoli di avere assistito alcuni feriti nel corso dell'esercizio della loro professione;

I. riafferma il suo pieno e attivo appoggio alla campagna per l'organizzazione di elezioni libere, pluralistiche e senza discriminazioni, sollecitando l'organizzazione di osservatori parlamentari che garantiscano la limpidezza del processo elettorale, dal suo inizio fino al computo dei voti e alla proclamazione dei risultati;

Giovedì, 17 settembre 1987

2. fa appello, positivamente impressionato dalla prova di solidarietà offerta dai partiti dell'opposizione democratica durante la seconda Assemblée parlamentare internazionale per la democrazia, a tutte le forze democratiche cileni affinché rafforzino ulteriormente il loro impegno comune per il ristabilimento della democrazia;
3. chiede una trasformazione profonda delle norme processuali e penali affinché sia garantito l'effettivo rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, l'eliminazione delle attuali limitazioni alla libertà di stampa e d'opinione e l'apertura alle forze politiche democratiche dei mezzi di comunicazione, in particolare della televisione;
4. chiede al Consiglio di intervenire d'urgenza presso il governo cileno affinché ogni condanna a morte sia commutata in espulsione verso l'Europa;
5. invita gli Stati membri a concedere visti ai prigionieri politici cileni la cui vita sia in pericolo;
6. chiede che vengano immediatamente posti in libertà tutti i detenuti politici e che venga consentito il rientro in patria degli esuli cileni; ribadisce in modo particolare la richiesta che vengano lasciate cadere le ingiustificate accuse di «apologia del terrorismo» formulate contro l'ex parlamentare, Cancelliere e Vicepresidente della Repubblica, Clodomiro Almeyda Medina, nonché le accuse altrettanto infondate contro i dottori del Vicariato della Solidarietà, sopra ricordati; sollecita anche l'immediata liberazione degli stessi;
7. raccomanda la creazione di gruppi di solidarietà e appoggio alla democrazia in Cile nei parlamenti nazionali dei paesi democratici, con la relativa creazione tra loro di organi di coordinamento per grandi aree geografiche;
8. chiede ai parlamenti di tutti i paesi democratici una maggiore cooperazione economica bilaterale e multilaterale, che contribuisca allo sviluppo del Cile allorché le esigenze del popolo cileno avranno potuto esprimersi attraverso un governo liberamente eletto, che garantisca l'indipendenza del potere giudiziario e il pieno rispetto dei diritti dell'uomo;
9. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai Ministri degli affari esteri riuniti, nell'ambito della cooperazione politica europea, ai governi degli Stati membri della Comunità, al presidente del parlamento latino-americano e al Segretario generale delle Nazioni-Unite.

c) doc. B2-873/87

RISOLUZIONE

sulla detenzione di Mathias Rust

Il Parlamento europeo,

- A. riconoscendo che Mathias Rust, un cittadino tedesco che ha effettuato un volo con un aereo da turismo dalla Finlandia alla Piazza Rossa a Mosca, ha agito in violazione di varie leggi internazionali (attraversamento illegale della frontiera sovietica, violazione delle norme di sicurezza del traffico aereo),
- B. riconoscendo il diritto dell'Unione Sovietica di trattenere Mathias Rust in stato di custodia durante l'indagine e di sottoporlo a processo per questi reati,
- C. constatando che, nell'effettuare il suo volo, Mathias Rust ha messo in pericolo vite umane,
- D. considerando che una condanna a quattro anni di reclusione costituisce una punizione molto severa, se si tiene conto della natura dei reati di Rust e della sua età, nonché del fatto che egli non ha precedenti penali,

RISOLUZIONE

sulla detenzione della sig.ra Herrera in Cile

Il Parlamento europeo,

- A. considerando le numerose proposte di risoluzione sui diritti umani in Cile già votate in seduta plenaria,
 - B. considerando che in questo paese i diritti umani saranno sempre minacciati fintantoché non sarà ristabilita la democrazia,
 - C. considerando che è opportuno agire incessantemente per la liberazione dei prigionieri politici la cui incarcerazione è dovuta unicamente alla loro libertà di coscienza,
 - D. considerando che la sig.ra Herrera, rifugiata politica in Francia, ha espresso il desiderio di ritornare in Cile con sua figlia di 4 anni, in piena legalità e beneficiando del piano di ritorno dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite,
1. denuncia la messa in stato di accusa della sig.ra Herrera da parte del Tribunale militare e la sua detenzione che dura dal 7 ottobre 1987;
 2. prende atto dell'azione del Vicariato della solidarietà di Santiago del Cile che auspica la creazione di un grande movimento di opinione a favore della sig.ra Herrera;
 3. chiede l'immediata liberazione della sig.ra Herrera;
 4. incarica il Suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione ai Ministri degli Affari esteri riuniti nel quadro della cooperazione politica europea, al governo cileno, all'Alto Commissariato delle Nazioni Unite.

1. Diritti dell'uomo

a

Proposta di risoluzione
comune sui docc. B2-185,
208, 219 e 224/87

RISOLUZIONE

sulla situazione in Cile

9/4/87

Il Parlamento europeo,

- A. compiacendosi del fatto che il Papa abbia posto la sua visita in Cile all'insegna del ripristino della democrazia e del rispetto dei diritti dell'uomo,
 - B. commosso dalle recenti manifestazioni per la difesa dei diritti dell'uomo e la dignità della vita umana che, in occasione della visita in Cile del Papa Giovanni Paolo II, sono state una volta di più represses sanguinosamente,
 - C. ricordando che la dittatura del generale Pinochet vieta a migliaia di esiliati di rientrare nel proprio paese e ha recentemente deportato a Chilechico l'ex ministro degli esteri Clodomiro Almeyda,
 - D. considerando che i tribunali cileni dinanzi ai quali il sig. Almeyda è comparso volontariamente hanno rinunciato a fargli carico di tutti i reati di cui era accusato, tenuto conto dell'intensa lotta da lui condotta per l'instaurazione della democrazia nel suo paese,
 - E. avendo preso conoscenza dell'ultimo dossier dell'episcopato cileno sul numero reale dei detenuti in Cile che, alla data del settembre 1986, ammontava a 5.629 unità, e sui 46 casi di morte violenta registrati nel paese,
 - F. richiamandosi a tutte le sue precedenti risoluzioni sul ritorno alla democrazia e sul rispetto dei diritti dell'uomo in Cile,
1. chiede l'immediato ripristino della democrazia e del rispetto dei diritti dell'uomo in Cile e appoggia la campagna dell'Alleanza nazionale di tutte le forze politiche, sociali e democratiche cilene e della Chiesa a favore di libere elezioni in Cile;
 2. chiede che siano immediatamente liberati tutti i detenuti politici e le centinaia di prigionieri che stanno facendo lo sciopero permanente della fame, incarcerati senza processo e sottoposti a torture sistematiche;
 3. condanna l'ingiusto e illegale provvedimento di esilio interno preso contro il sig. Almeyda e chiede l'immediata liberazione di quest'ultimo;
 4. esige che siano rispettati, senza alcuna discriminazione, i principi della libertà di domicilio e della libera circolazione delle persone nonché il diritto di vivere nella propria patria;
 5. incoraggia il relatore della Commissione dei diritti dell'uomo delle Nazioni unite, sig. Volio, a continuare le sue indagini sulla situazione dei diritti dell'uomo in Cile;